



Mezőgazdasági generátorok

1. BEVEZETÉS

Kedves Vásárlónk, köszönjük, hogy bízott bennünk, és kiváló minőségű FOGO® áramfejlesztőt vásárolt. Úgy gondoljuk, hogy a világ legnagyobb részegység gyártóival való együttműködés és innovatív technológiai megoldások alkalmazásával kifejlesztettünk egy terméket, amely meghatározza a biztonság és a megbízhatóság standardját. Reméljük, hogy elégedett lesz a berendezés napi használatával, és a nagy energiatartalék garantálja a hosszú élettartamot és a megbízhatóságot.

Olvassa el ezt a használati utasítást a generátor első használata előtt

A felhasználó és az eszköz közelében tartózkodó emberek biztonsága kiemelkedően fontos. A kézikönyvben és a generátoron található olyan információkat meg kell ismerni a balesetek elkerülése, valamint a helyes működés és karbantartás biztosítása érdekében, ezzel meghosszabbítva a generátor élettartamát.

Agregaty Fogo Sp. z o.o.

Annak bizonyítása érdekében, hogy áramfejlesztőink megfelelnek az UE biztonsági követelményeknek, egy független minősítő szervezet értékelte a megfelelőségüket.

A FOGO® generátorok megfelelnek az összes európai szabványnak és más speciális követelménynek a tervezés, a biztonság, az üzemeltetés és a környezetvédelem területén.

Minden egyes generátort EU megfelelőségi nyilatkozattal szállítunk.



2. AZ ÜZEMELTETÉS ALAPSZABÁLYAI

- Használjon megfelelő teljesítménytartálékú traktorokat. A traktor kiválasztásakor használja a villamos és mechanikai jellemzők 1. táblázatában megadott minimális teljesítmény értékeket. Ne lépje túl az elektromos és mechanikai értékek táblázatában megadott fordulatszámot. A túlfordulat károsíthatja a generátor tekercsét és az elektromos paraméterek mérőműszerét, és ennek eredményeként érvénytelenítheti a jótállást.
- Ne állítsa le és indítsa el a generátort, terhelten, vagy ha a kapcsolók BE állásban vannak.
- Ha a generátor a felhasználótól független okból áll le, pl. üzemanyag hiánya, azonnal húzza ki az összes terhelést. Ennek figyelmen kívül hagyása megnehezítheti vagy lehetetlenné teheti a generátor újraindítását.
- A generátorok fi relékkel vannak felszerelve. A hibás villamos telepítés vagy a helytelen csatlakoztatás vagy a hibás fogyasztó lekapcsolhatja a kimenetet.
- Üzem közben a generátort a földre kell helyezni.
- Amikor a generátort traktoron szállítják, válassza le a hajtótengelyt (PTO).
 - Ne üzemeltesse a generátort szivárgó gázok, festékgőzök, hígítók vagy más gyúlékony anyagok környezetében.
 - Ne indítsa el a generátort nedves vagy párás állapotban
 - A munka megkezdése előtt ellenőrizze a generátor műszaki állapotát, különös tekintettel a védelmekre és a szigete-lésére.
- **Élet vagy sérülés, áramütés veszély !!!**
 - Ne érintse meg a forgó alkatrészeket üzem közben!
- **Végtag vagy egyéb sérülés veszély !!!**
 - Amikor a generátor üzemel, figyeljen a közelében lévő gyermekekre és állatokra.
 - Csak a kezelési útmutatóban megjelölt minőségű és mennyiségű olajat használjon. (minden 50 üzemóra után ellenőrizze; szükség esetén töltsön be azonos paraméterekkel rendelkező olajat).



MEGJEGYZÉS: A fent említett szabályok betartása nem mentesíti a felhasználót a használati utasítás tanulmányozásának kötelezettségétől.

A generátor helyes és problémamentes működésének biztosítása érdekében vegye figyelembe a kézikönyv összes ajánlását.

AGREGATY FOGO SP. Z O.O. NEM FELELŐS AZOKÉRT AZ ANYAGI KÁROKÉRT, ILLETVE SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKÉRT, ME-LYKET A NEM MEGFELELŐ ÜZEMEL-TETÉS, AZ ELŐÍRÁSOKTÓL VALÓ ELTÉ-RÉS - BELEÉRTVE AZ ÜZEMELTETÉSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSBAN SZE-REPLŐ ELŐÍRÁSOKAT IS – MIATT KÖ-VETKEZNEK BE, ANÉLKÜL, HOGY MEGTENNÉK A VILLAMOS MUNKÁK - SZÜKSÉGES ÓVINTÉZKEDÉSEKET ÉS MEGFELELNEK AZ ALKALMAZANDÓ ELŐÍRÁSOKNAK.

A használati útmutató a generátor szerves része, ezért használata előtt, alatt és után figyelembe kell venni.

A generátor használatának megkezdése előtt olvassa el a kézikönyvet teljes egészében. Ez segít hatékonyan működtetni.

A kézikönyvben szereplő ajánlások betartása és a megfelelő szintű tapasztalat garantálja a generátor biztonságos működését.

Ez a kézikönyv a módosított 98/37 / EU irányelv követelményeinek megfelelően készült.

A kézikönyvben külön hangsúlyt fektettek a biztonsági ajánlásokra és az óvintézkedésekre.

Tartsa meg a kézikönyvet, a generátor élettartama végéig; a kézikönyvnek mindenkor könnyen elérhetőnek és védettnek kell lennie (száraz helyen tárolva), hogy a kezelő bármikor használhassa a berendezés használatában.

3. GARANCIA

Agregaty Fogo Sp. z o.o. garantálja termékek minőségét, biztonságát és teljesítményét, feltéve, hogy megfelelően működtetik.

A garancia a vásárlás napjától számított 24 hónapra szól tervezési vagy anyaghibák által okozott generátor hibákra vagy hibás működésre. A jótállási időszak semmilyen körülmények között nem hosszabbodik meg, még akkor sem, ha a generátort egy ideje nem használták.

Ha anyag- vagy gyártási hibákat fedez fel a jótállási időszak alatt, az Agregaty Fogo Sp. z o.o. a lehető leghamarabb kicseréli vagy kijavítja a hibás alkatrészeket. A jótállási igényt el lehet utasítani, ha a FOGO-t vagy magyarországi képviselőjét, a Kratos Kft-t nem értesítik haladéktalanul a fellépett hibáról. A hiba elhárítását az Agregaty Fogo Sp. z o.o. költségére és gyártó üzemében, vagy döntése értelmében a Kratos Kft-telephelyén kell elvégezni. A jótállási igényt elutasítják, és a jótállás érvénytelenné válik, ha a meghibásodás vagy hibás működés a generátor nem rendeltetésszerű használata következtében következik be, különös tekintettel az itt szereplő ajánlásokra.

A garancia érvénytelenítésének és az összes garancia igény elutasításának alapja a generátor felhasználó általi jogosulatlan műszaki módosítása, a generátor szétszerelt állapotban küldése a javításra, valamint az adattábla megrongálása. A garantált javítás céljából a generátor átadásakor a felhasználónak be kell tartania a generátor kézikönyvében leírt eljárást.

4. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

A generátor olyan készülék, mely a mechanikai energiát villamos energiává alakítja.

Ebben az esetben a mechanikus energiát a traktor a kardáncsuklók segítségével adja át. A kardántengely az áttételi műhöz csatlakozik, mely traktor tengelyének fordulatszámát alakítja a generátornak szükséges fordulatszámra.

A generátor feszültsége és frekvenciája közvetlenül függ a fordulatszámtól; ezért a generátor fordulatszámát a terheléstől függetlenül állandó értéken kell tartani.

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a villamos és mechanikai jellemzők 1. táblázatában megadott teljesítményű traktorokat használjon. A traktor motorjának fordulatszám szabályozó rendszere enyhén csökkenti a fordulatszámot az üresjárat és a névleges terhelés között. Ezért ajánlott az üresjárat fordulat-számot 3-4% -kal a névleges fordulatszám fölé állítani. Más szavakkal, a tengelyének fordulatszámát úgy kell beállítani, vezérlő-panel kijelzőjén 52 Hz (= 50Hz + 4%) legyen. Ilyen fordulatszámnál a terhelés nélküli feszültség 400-410 V lesz.

Az ajánlottnál alacsonyabb teljesítményű traktorok esetén a generátor terhelés minden változtatása után ellenőrizze a fordulatszámot. Ellenkező esetben a fordulatszám megváltoztatása a feszültség növekedését vagy csökkentését okozhatja, ami károsíthatja a generátort vagy a csatlakoztatott fogyasztókat.

A generátor öngerjesztésű, automatikus feszültségszabályozással. A vezérlőrendszer a feszültséget (állandó fordulatszámon és szimmetrikus terhelés mellett) a +/- 5% tartományban tartja.

A generátor tekercsek gyárilag csillag kapcsolásúak. Ez lehetővé teszi a 400 V-os háromfázisú fogyasztók táplálását az U1-V1-W1 kivezetéshez történő csatlakoztatással, és a 220 V-os egyfázisú készülékek táplálását a fent említett kivezetések egyikéhez és a nullához (csillag-pont) történő csatlakoztatással. A névleges teljesítmény csak három fázisban érhető el, a generátor egy fázisban legfeljebb a névleges érték 40%-ával terhelhető.

Az egyfázisú terhelés jelentős aszimmetriát eredményez a három fázis között, tehát ha egyidejűleg, egy- és háromfázisú terheléseket kapcsol a generátorra, ellenőrizze, hogy mindhárom fázis egyenletesen van-e terhelve.

A generátor védettségi szintje IP23. Ez azt jelenti, hogy védett 12 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd testek (például ujj) behatolása és függőlegesen csepegő víz ellen.

A generátor nem üzemeltethető burkolat vagy tető nélkül esőben.

Ilyen esetben biztosítson megfelelő védelmet (burkolat, védőtető), ugyanakkor tegye lehetővé a hűtőlevegő megfelelő áramlását.

A névleges teljesítmény 40°C környezeti hőmérsékletig áll rendelkezésre.

5. TELEPÍTÉS

Az AGROVOLT generátor egy villamos berendezés, amelyet csak képzett személyzet üzemeltethet, telepíthet, indíthat, felügyelhet és javíthat, mely.

- megfelelő műszaki képzettséggel rendelkezik,
- ismeri és megérti a generátor működési elvét,
- ismeri a generátor és más elektromos be-rendezések biztonságos üzemeltetésének szabályait.

Az AGROVOLT generátor egy mechanikus meghajtó berendezéshez csatlakozik. Ezért a generátor kezelőjének ismernie és értenie kell ezen mechanikus eszköz biztonságos üzemeltetésének szabályait. Ez különösen a mozgó csuklós alkatrészekkel és egyéb mozgó-forgó alkatrészekkel való véletlen érintés elkerülésére vonatkozik

6. SZÁLLÍTÁS, KICSOMAGOLÁS, TÁROLÁS

6.1 Szállítás után ellenőrizze hogy a generátor nem sérült-e szállítás közben.

6.2 A mozgathoz használjon megfelelő emelőképesseggel rendelkező berendezést, és védje a generátort az esőtől és a nedvességtől. **Szállításkor húzza ki a hajtótengelyt, hogy ne károsítsa a kardántengelyt vagy annak a traktorhoz vagy a generátorhoz való csatlakoztatását.**

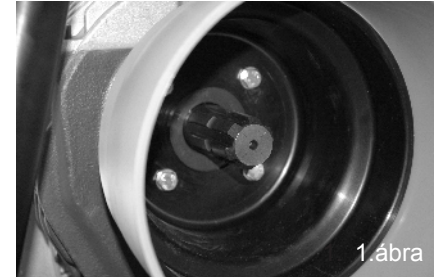
6.3 Kicsomagoláskor tartson minden csomagolóanyagot gyermekektől távol, mivel ezek potenciálisan veszélyesek.

6.4 A generátort beltérben, száraz és tiszta helyiségben tárolja. Hosszabb tárolás után ajánlott ellenőrizni az összes kábel szigetelését. **A szigetelési ellenállásnak 1MΩ felett kell lennie. Ha a szigetelési ellenállás nem megfelelő, szárítsa ki a gépet kb. 50-60 ° C-on.**

7. INDÍTÁS

7.1 Indítás előtt ellenőrizze:

a) hogy az 1. ábrán látható védőburkolat jó állapotban és megfelelően rögzítve van-e. A burkolatnak legalább 50 mm-re le kell fednie a kardáncsatlakozást, hogy megakadályozza a véletlenszerű érintkezést a mozgó alkatrészekkel;

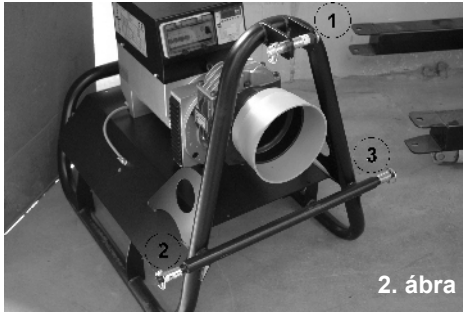


1. ábra

b) hogy a generátor forgórésze és az áttételi mű illeszkedik-e a traktor kardántengelyéhez

c) hogy a három pontos felfüggesztés csatlakozásai (3. ábra) jól rögzítettek és biztosítottak.

A helytelenül rögzített generátorok leeshetnek, és súlyos veszélyt jelenthetnek a felhasználó számára.



2. ábra

7.2 Az első indítás előtt a hajtóművet olajjal (0,6 l) kell feltölteni, amelyet az első 60 üzemóra után ki kell cserélni. Az Agrovolt gépeket a gyárban töltik meg olajjal, de a felhasználónak az első indítás előtt ellenőriznie kell az olajsintet.



3. ábra

Rendszeresen ellenőrizze az olajsintet. Az üvegablakos változatokban az olajsintnek a közepéhez közel kell lennie. Töltse fel az olajat, ha a szint alacsony. Az olaj gyors és teljes kiürítéséhez távolítsa el mindkét csavart - a felsőt (légtelenítés) és az alsót (leeresztés) - l. a 2. és 3. ábrákat

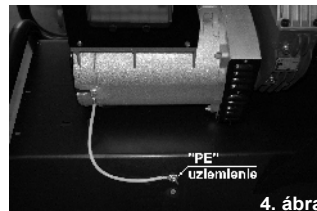
**Csak Shell SPIRAX G80W90 váltó olaj-
at használjon.** A fáradt olajat az alkalmazandó szabványok és előírások szerint tárolja. Indítás előtt ellenőrizze, hogy minden csatlakozás megfelelő és akadálymentes, az összes mozgó rész szabadon és biztonságosan forog. Győződjön meg arról, hogy a levegő nyílások nincsenek elzáródva és megfelelően tiszták.

7.3 Ügyeljen arra, hogy a generátorba ne kerüljön a traktor forró- vagy kipufogó gáza.

7.4 A villamos csatlakozásoknak meg kell felelniük a vonatkozó előírásoknak.

Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a fogyasztónak.

Földelje a generátort a keretre csatlakoztatott földelő szondával l. 4. ábra.



4. ábra

7.5 Ellenőrizze, hogy az összes kismegszakító és fi-relé kikapcsolt állásban van-e, és hogy az traktor és a generátor védelmei működőképese-e, l. 5. ábra.



5. ábra

8. A GENERÁTOR HASZNÁLATA



FIGYELEM!!! Ez az eszköz mozgó alkatrészeket, különösen gyorsan forgó alkatrészeket tartalmaz.

Következésképpen:

- **nem megfelelő üzemeltetés,**
- **a burkolatok eltávolítása,**
- **hibás ellenőrzések és javítások**

berendezés károsodását és a személyi sérüléseket okozhat. Ezért szükséges, hogy a generátort szakképzett személyzet üzemeltesse.

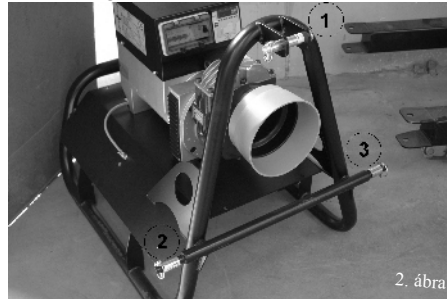
Az összes karbantartási műveletet, amely magában foglalja a kardáncsukló szétszerelését, kenését és beszerelését, az **OH&S előírásainak megfelelően kell elvégezni.**



6. ábra

8.1 Szerelje be a kardántengelyt a traktor és a generátor között (a traktor motorjának álló állapotban kell lennie), ügyelve a helyes rögzítésre, hogy a generátor mind alajáraton mind terhelten rezgés nélkül működjön - 6. ábra.

8.2 Óvatosan rögzítse a generátort a hárompontos kerettel és a szállított csapokkal. A telepítés során bekövetkező hibák olyan károkat okozhatnak, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget - 2. ábra



2. ábra

8.3 Ügyeljen arra, hogy a generátor keret a földön álljon. Soha ne használja a generátort felemelve. A rezgés hibás működést okozhat, és veszélyt jelenthet a felhasználókra.

8.4 Kapcsolja ki a kismegszakítót - 5. ábra.

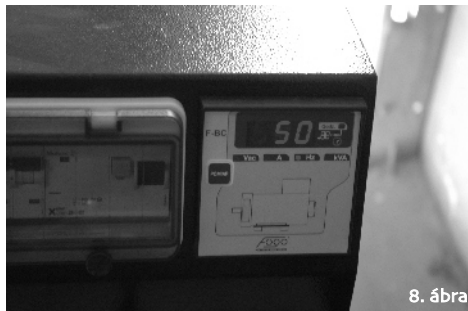


5. ábra

Indítsa be a traktor motorját, és fokozatosan növelje a fordulatszámot, a minimumtól kezdve, míg a voltmérő 400 V-ot jelez (7. ábra), majd nyomja meg kétszer a MÉRÉS (POMIÁR) gombot a panelen - a kijelzőnek tehermentesen kb. 52 Hz-t kell mutatnia (5. ábra). Ha eltérő értéket mutat, akkor állítson a traktor fordulatszámán, hogy 52 Hz értéket mutasson, majd újra ellenőrizze a feszültséget (8. ábra).



7. ábra



8. ábra

8.5 Csatlakoztassa a fogyasztókat a megfelelő aljzatokba (9. ábra) mielőtt felkapcsolja a kismegszakítót. Ellenőrizze, hogy a fogyasztók és a generátor feszültsége azonos. Ellenőrizze, hogy a fázissorrend minden fogyasztónál megfelelő-e.



9. ábra

Mindenekelőtt győződjön meg, hogy senki sincs mozgó vagy feszültség alatti részek közelében.

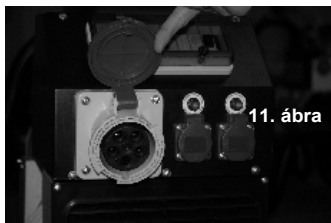


FIGYELEM!!! Az AV27 és AV38 generátorok 63 A-es aljzattal rendelkeznek, melynek 3P+N+PE +vezérlő érintkezője van–
10. ábra

Ez az aljzat a dugó kihúzásakor lekapcsolja a kismegszakítót (megakadályozza az ívhúzást). Ha a dugóban nincs központi, a dugóban nullára kötött érintkező a kismegszakító nem kapcsolható fel–



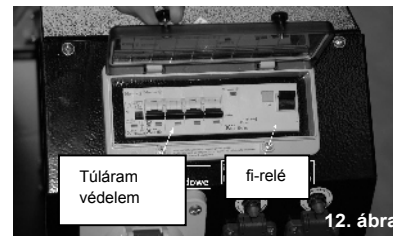
10. ábra



11. ábra

8.6 A mozgó alkatrészekkel való érintkezés súlyos sérüléseket okozhat, ezért tilos a tengely közelében tartózkodni a generátor működése közben. Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a generátor közvetlen közelében annak működése közben.

8.7 Az aljzatok feszültség alá helyezéséhez először nyissa fel a fedelet, majd kapcsolja fel a fi-relét (12. ábra), és utána a kismegszakítókat (13. ábra).



12. ábra



13. ábra

8.8 Ha a traktor motorjának fordulatszáma terhelés alatt nem kielégítő, és a frekvencia 48,5 Hz alá esik, kissé növelje meg a fordulatszámot, és állítsa vissza az 50 Hz frekvenciát.

Ne feledje, hogy ha az ajánlottnál kisebb teljesítményű traktort használ (lásd az elektromos és mechanikus értékek táblázatát), akkor nem csak fordulatszám csökkenés lép fel terheléskor, de jelentős feszültség és frekvencia növekedés következik be terhelés lekapcsolásakor. Az ilyen ingadozások veszélyesek lehetnek más egyidejűleg csatlakoztatott terhelésekre, és károsíthatják a generátor feszültség- és frekvenciamérőjét.

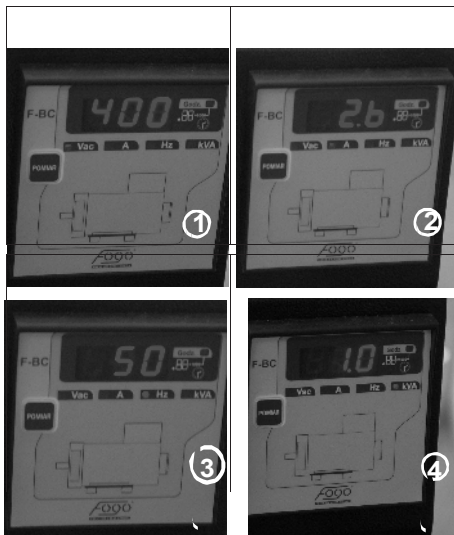
8.9 Leállításkor kapcsolja ki a legkisebbtől kezdve, az összes fogyasztót (figyeljen a traktor motorjának fordulatszámára - lásd a 8. részt), vagy kapcsolja ki a generátor főkapcsolóját (14. ábra), állítsa le a traktort és húzza ki az összes dugót az aljzatokból.



9. F-BC műszeregység

A műszer a következő jellemzők értékeit méri:

1. Váltakozó feszültség (V),
2. Terhelő áram (A),
3. Frekvencia (Hz),
4. Látszólagos teljesítmény (kVA),
5. Üzemóra szám (H).



A méréseknek és kijelzéseknek két módja van:

1. **Kézi** – a MÉRÉS (POMIAR) gomb megnyomásával aktiválható. Tartsa nyomva a gombot, amíg a kívánt érték meg nem jelenik a képernyőn. Amellett, hogy a képernyőn megjelenik, a kiválasztott értéket alatta világító LED is jelzi.
2. **Automatikus** – az egyes paraméterek egymást követően jelennek meg 3 másodperces váltással. Ha meg akarja állítani a váltogatót, csak nyomja meg a MÉRÉS (POMIAR) gombot.

A kézi üzemmódból az automatikus üzemmódba váltáshoz nyomja meg 3 másodpercig a MÉRÉS (POMIAR) gombot. Az automatikus üzemmódból a kézi üzemmódba váltáshoz csak egyszer nyomja meg ugyanazt a gombot.

Kijelző teszt

A generátor helyes működésének ellenőrzésére szolgáló 2 másodperces képernyő-teszt minden indítás után automatikusan aktiválódik. A teszt befejezése után a műszer kézi üzemmódba vált és megméri a feszültséget.

Üzemórak

A generátor üzemóra számlálóval rendelkezik, hogy rögzítse a működési órák számát. Az üzemóra szám a következőképpen jelenik meg:

Kijelzett érték:

Értékek 0 től 999 üzemóráig "000 / 999"
tizedesponnt nélkül jelennek meg (a felbontás 1 óra).

Értékek 1000 to 9999 üzemóráig "100./999." az utolsó szám utáni tizedesponnttal jelennek meg (felbontás 10 óra).
Értékek 10000 től max. 65535 üzemóráig **"10.0 / 65.5"** a második számjegy utáni tizedesponnttal jelenik meg (a felbontás 100 óra).

Ha a 65535 motoróra értéket túllépték, a mérő újra nulláról számol. Felhívjuk figyelmét, hogy a 65535 üzemóra értéke megfelel 2730 nap (kb. 7,5 év) folyamatos üzemeltetésnek).

A MÉRT LEGNAGYOBB FESZÜLTSG ÉS ÁRAMÉRTÉKEK KIJELEZÉSE

A készülék képes a maximális mért feszültség és áram értékek megjelenítésére. A kívánt értékre (V vagy A) való átváltáshoz nyomja meg a MÉRÉS (POMIAR) gombot és tartsa nyomva 8 másodpercig. A gomb elengedésekor a készülék megjeleníti a maximális mért értéket. A maximálisan rögzített értékek kijelzését villogó lámpa jelzi. 10 másodperc múlva a készülék automatikusan visszatér a normál üzemmódba, a képernyő már nem mutatja a maximális értéket, és a lámpa folyamatosan világít. Ezek az értékek a készülék kikapcsolása után is rögzítésre kerülnek.

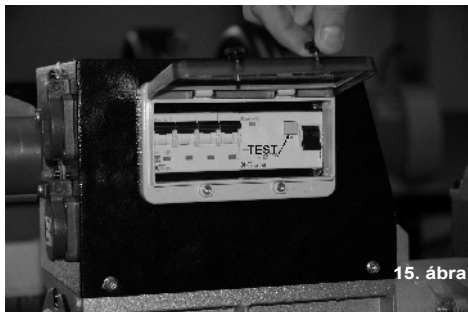
10. KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

MEGJEGYZÉS: Soha ne végezzen semmilyen műveletet a gépen (kézzel vagy szerszámokkal), üzem közben. A karbantartási munkák megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a gép ki van kapcsolva, le van választva a traktorról, vagy a traktor motorja áll, és véletlen indítás ellen biztosítva van (kivette az indítókulcsot), és minden kapcsoló KI állásban van).

1. Ha bármilyen hibát észlel a gép működésében, ellenőrizze, hogy az oka nem megfelelő karbantartás vagy karbantartás hiánya.
2. Mechanikai ellenőrzések:
 - 2.1 Havonta vagy minden indítás előtt: ellenőrizze a szokatlan zajt vagy rezgést, ami kopott csapágyra utal. Ellenőrizze azt is, hogy a levegő be- és kimeneti nyílás nincs-e eldugulva.
 - 2.2 Időről időre ellenőrizze a hajtóműben az olajat. Cserélje az olajat 500 üzemóra után vagy évente legalább egyszer (az első csere 50 üzemóra után).

3. Villamos ellenőrzések

3.1 Havonta egyszer vagy minden indítás után ellenőrizze a fi relét: amikor a generátor működik (névleges feszültségnél), nyomja meg a TEST gombot - az áramkört meg kell szakítani. Ellenőrizze, hogy a földelés megfelelő-e (15. ábra).



15. ábra

3.2 500 üzemóránként vagy évente legalább egyszer ellenőrizze a kefék és a csúszógyűrűk kopását. Külső műszerekkel összehasonlítva ellenőrizze a kijelzett mérési értékeket.

4. Soha ne mossa a generátort nyomás alatt álló vízzel vagy maró hatású termékekkel.

5. Soha ne tegyen semmilyen folyékony vagy gyúlékony anyagot tartalmazó edényt a gépre.

6. Tartsa távol a nedvességtől, és soha ne telepítse robbanásveszélyes helyekre.

7. Tűz esetén használjon poroltót.

10.1 A VÉDELMEK MŰKÖDÉSE

A túláram védelem két esetben működik:

Ha a csatlakoztatott terhelések nagyobb áramot igényelnek, mint amit a védelem megenged. Rövidzárlat esetén.

Az első esetben csak csökkentse a terhelést, kapcsolja fel a kismegszakítót, vagy ha leállt, indítsa újra a traktort és ezzel a generátort.

A második esetben keresse meg és szüntesse meg a rövidzárlat okát.

A differenciál védelem (fi relé) kikapcsol, ha a fogyasztói áramkör zárlatos vagy szigetelése leromlott. Ez a készülék - megfelelő földeléssel a legjobb védelmet garantálja áramütés ellen.

10.2 OLAJ UTÁNTÖLTÉS ÉS A KEFÉK ELLENŐRZÉSE

MEGJEGYZÉS: Ezekhez a műveletekhez vegye le a generátort a traktorról.

Az áttétel olajának utántöltése:

Csavarja ki az olaj betöltő dugót "A" és a "B" dugót (l. 3 ábra). Töltsön olajat az "A" nyílásba, míg az a "B" nyílásban megjelenik.

3. Csavarja vissza a dugókat.

A generátorkefék ellenőrzése:

1. Csavarja le a rögzítőcsavarokat és távolítsa el a generátor előlapját.

1. Mérje meg a szénkefék hosszát:

1.1 Az AV22, AV27, AV38 kivitelben (16. ábra) a keféknek legalább 10 mm-re ki kell emelkedniük a tartóból.

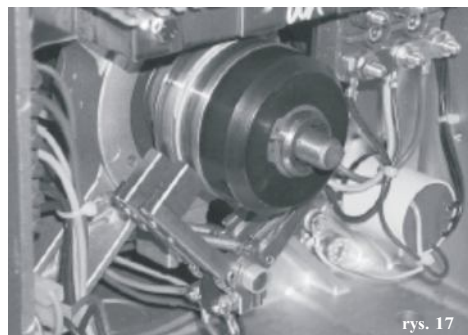
1.2 Az AV15, AV16, AV18 kivitelben (17. ábra) csavarja ki az anyákat és távolítsa el a kefetartót - a keféknek legalább 4 mm-rel kell kiemelkedniük.



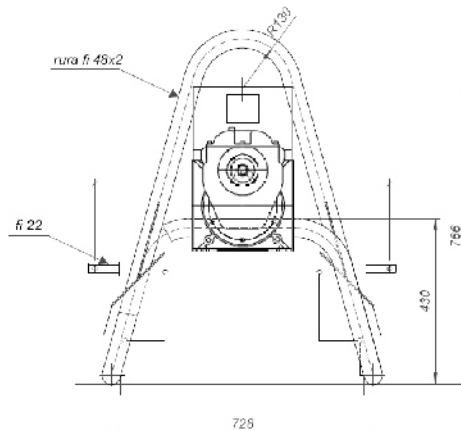
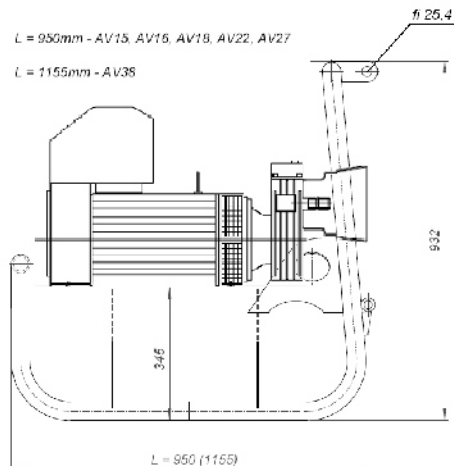
3. ábra



rys. 16



rys. 17



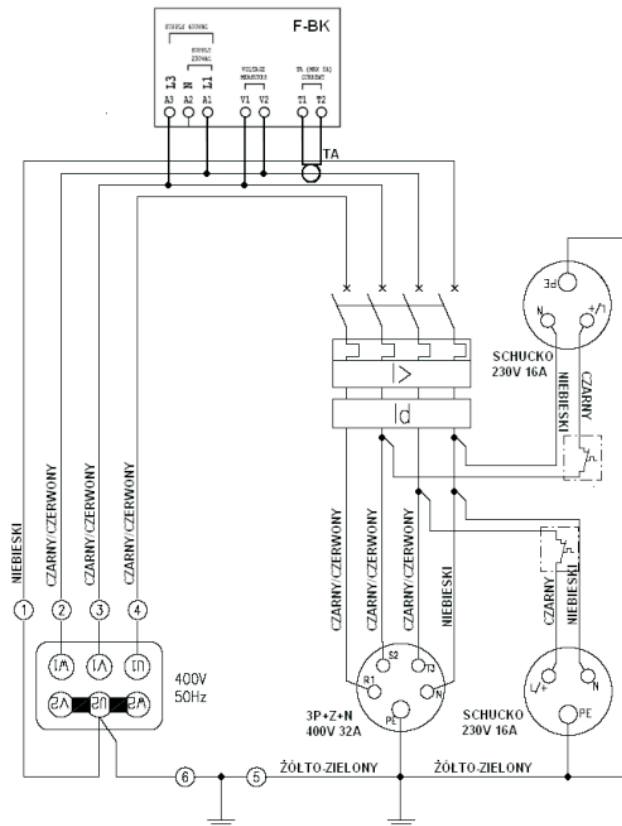
A VILLAMOS LS MECHANIKAI JELLEMZŐK TÁBLÁZATA

TÍPUS	Névl. telj. 3~ kVA / kW	Névl. telj. 1~ kW	Javasolt traktor motor teljesítmény HP / kW	Kihajtó tengely fordulatszám 1/p	Terhelés a kar- dán tengelyen HP / kW	A kardán tengely min. teljesítménye HP / kW	Súly kg	Méretek HxSxM mm
AV15	15/12	6	40/30	430	22 / 16	50 / 37	115	930x800x932
AV16	16/12,8	6,4	44/33	430	24/18	54/42	129	930x800x932
AV18	18/14,4	7,2	50/37	430	27/20	60/45	134	930x800x932
AV22	22/17,6	8,8	60/45	430	33/25	75/56	146	930x800x932
AV27	27/21,6	10,8	70/52	370	40/30	90/67	153	930x800x932
AV38	38/30,4	15,2	100/75	430	60/45	130/97	211	1130x800x932

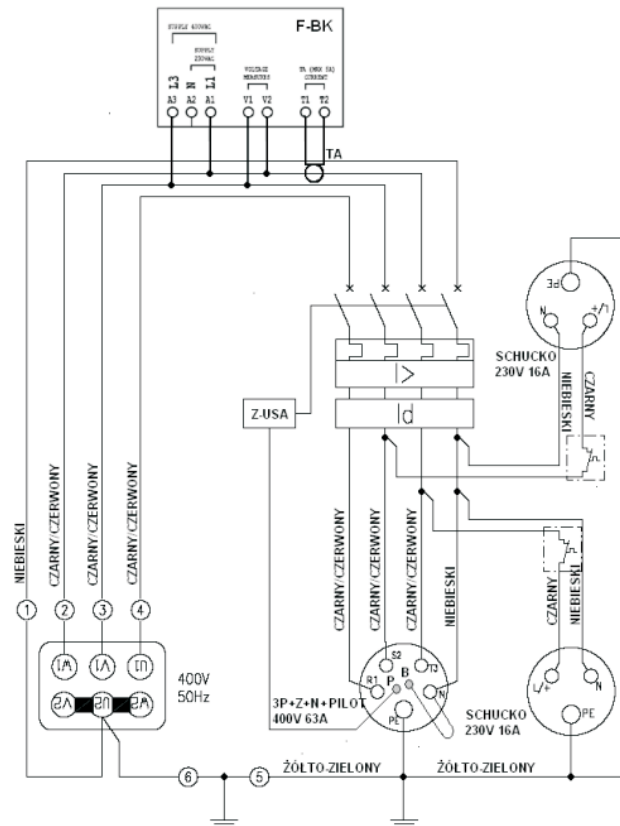
2. Ellenőrizze a kábelek, aljzatok, gyűrűk állapotát, különösen az esetleges égési sérüléseket, stb.

3. Helyezze vissza az előlapot.

AV GENERÁTOROK KAPCSOLÁSI RAJZA 23 KVA-IG



AV 27-38 KVA-ES GENERÁTOROK KAPCSOLÁSI RAJZA

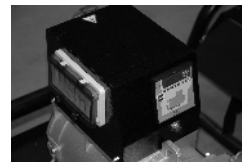


GENERÁTOROK VILLAMOS BERENDEZÉSE

Panel katalógus No.	Gen. teljesítmény osztály (kVA)	Négyfázisú kismegszakító árama (A)	Hőkioldó árama (A)
AG-SA15K	15	20	16
AG-SA16/18K	16	25	16
AG-SA16/18K	18	25	16
AG-SA-22K	22	32	16
AG-SA-27K	27	40	16
AG-SA-38K	38	50	16

AV15 Generátor villamos szekrénye

Tétel	Katalógus No.	Alkatrész leírása
1		Vezérlő panel fedő
2		Aljzat 3~ CEE 3P+N+PE 32A 400V (l. táblázat)
3		Vezérlő ablak IP54, 8 modul
4		4-pólusú RCD (fi relé) Id 40/4/0.03A (l. táblázat)
5		4-pólusú kismegszakító B20/4 (l. táblázat)
6		F-BC kombinált műszer egység
7		Áramváltó 100/5A
8		Aljzat 1~ schuko 16A 230V
9		Hőkioldó 16A



AV18 generátor villamos szekrénye

Tétel	Katalógus No.	Alkatrész leírása
1		Vezérlő panel fedő
2		Aljzat 3~ CEE 3P+N+PE 32A 400V (l. táblázat)
3		Vezérlő ablak IP54, 8 modul
4		4-pólusú RCD (fi relé) Id 40/4/0.03A (see table)
5		4-pólusú kismegszakító B25/4 (l. táblázat)
6		F-BC kombinált műszer egység
7		Áramváltó 100/5A
8		Aljzat 1~ schuko 16A 230V
9		Hőkioldó 16A



AV22 generátor villamos szekrénye

Item	Katalógus No.	Alkatrész leírása
1		Vezérlő panel fedő
2		Aljzat 3~ CEE 3P+N+PE 32A 400V (l. táblázat)
3		Vezérlő ablak IP54, 10 modul
4		4-pólusú RCD (fi relé) Id 40/4/0.03A (l. táblázat)
5		4-polusú kismegszakító B32/4 (l. táblázat)
6		F-BC kombinált műszer egység
7		Áramváltó 100/5A
8		Aljzat 1~ schuko 16A 230V
9		Hőkioldó 16A



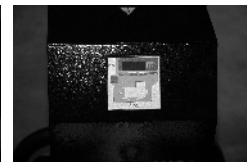
AV27 generátor villamos szekrénye

Item	Katalógus No.	Alkatrész leírása
1		Vezérlő panel fedő
2		Aljzat 3~ CEE 3P+N+PE 63A 400V + REMOTE (see table)
3		Vezérlő ablak IP54, 10 modul
4		4-pólusú RCD (fi relé) Id 40/4/0.03A (l. táblázat)
5		4-polusú kismegszakító B40/4 (l. táblázat)
6		F-BC kombinált műszer egység
7		Áramváltó 100/5A
8		Aljzat 1~ schuko 16A 230V
9		Hőkioldó 16A
10		Feszültség csökkenési kioldó Z-USA



AV38 generátor villamos szekrénye

Item	Katalógus No.	Alkatrész leírása
1		Vezérlő panel fedő
2		Aljzat 3~ CEE 3P+N+PE 63A 400V + PILOT (l. táblázat)
3		Vezérlő ablak IP54, 10 modul
4		4-pólusú RCD (fi relé) Id 63/4/0.03A (see table)
5		4-polusú kismegszakító B50/4 (l. táblázat)
6		F-BC kombinált műszer egység
7		Áramváltó 100/5A
8		Aljzat 1~ schuko 16A 230V
9		Hőkioldó 16A
10		Feszültség csökkenési kioldó Z-USA



Warranty claim sheet/Garanciális igénylőlap

(to be filled in by the claimant/a kérelmezőnek kell kitöltenie)

GENSET DATA/A GENERÁTOR ADATAI:

Model: Genset No./Gyári
szám:
Date of purchase/
vásárlás dátuma: Invoice No./
Számlaszám:

Seller/eladó:

Motor-hours reading/üzemóraszám:

Description of malfunction/a hiba leírása:

If the genset is under warranty, please attach the original warranty card. Claims without warranty cards will be rejected. /Ha a generátorra garancia vonatkozik, kérjük, csatolja az eredeti garancialevelet. A garancialevél nélküli igényeket elutasítjuk.

CLAIMANT(KÉRELMEZŐ

Name/Neve:

Company/Vállalat:

Address/Cím:

Tax. No./Adószám: Telephone:

STATEMENT/NYILATKOZAT:

I agree to pay the costs of repair and transport in the case the warranty claim is not recognized.
I also agree to pay for change of the consumables (filters, spark plug, engine oil). Only correct check-ups ensure appropriate operation of the equipment. All parts and services according to the valid price list of FOGO Sp. z o.o.
Please provide a previous estimate of the repair costs:
Vállalom a javítás és a szállítás költségeit, ha a garanciaigényt nem ismerik el.
Vállalom továbbá a fogyóeszközök (szűrők, gyújtógyertya, motorolaj) cseréjének költségeit. Csak a megfelelő ellenőrzések biztosítják a berendezés megfelelő működését.
Minden alkatrész és szolgáltatás ára a FOGO Sp. z o.o. érvényes árlistája szerint
Kérjük, adja meg a becsült javítási költségeket:

YES / NO - IGEN / NEM

DATE//DÁTUM:

NAM/NÉV:

SIGNATURE/ALÁÍRÁS:

JAVÍTÁS RENDELÉS SZÁMA	BEÉRKEZÉS DÉTUMA	VISSZAADÁS DÁTUMA	A HIBAJAVÍTÁS LEÍRÁSA	MEGJEGYZÉS



We reserve our right to make modification within the process of technological improvement of our products. All information included herein is based on the product data available at the time of printing. Modifications may appear as a result of process of improvement and will be included in subsequent versions of the manual. If you find errors or inconsistencies in the manual, please kindly report them using the attached claim sheet or by e-mail to: dominik@agregaty.pl or tel. +48 (65) 534 11 80. No fragment of this publication may be copied without a written consent of Agregaty FOGO Sp. z o.o. The manual is an integral part of the equipment and must accompany it in case of resale or any other form of disposal.

Fenntartjuk a jogot a módosításra, termékeink műszaki fejlesztése során. Az itt szereplő összes információ a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló termékadatokon alapul. A módosítások a fejlesztési folyamat eredményeként jelenhetnek meg, és a kézikönyv későbbi verzióiban szerepelnek. Ha hibákat vagy következtetlenségeket talál a kézikönyvben, kérjük, jelezze azokat a mellékelt igénylési lap felhasználásával vagy e-mailben: dominik@agregaty.pl vagy kratos@kratos.hu tel. +48 (65) 534 11 80 vagy +36 1 231 3030. A kiadvány egyetlen részét sem lehet másolni az Agregaty FOGO Sp. z o.o. A kézikönyv a berendezés szerves része, és viszonteladás vagy bármilyen más módon történő ártalmatlanítás esetén mellékelnie kell azt.